



participantes // enlaces // contacto

sobre arte críticas

Crítica de Artes

ac
arte críticas

Agenda



Búsqueda

tipo de búsqueda

danza

[artículos](#) // [críticas](#) // [debates](#) // [entrevistas](#) // [teatros](#)

octubre
2016

por Nora Mezzano

Consideraciones acerca del animal doméstico, dirigida por Gustavo Friedenberg. Con Gustavo Friedenberg, Mariana Ferreiro y Débora Longobardi. En el Teatro del Abasto. Humahuaca 3549. Funciones: viernes 21 hs. Hasta el 03/08. Entradas: \$ 50.

Enmarcada dentro de la danza-teatro esta puesta de Gustavo Friedenberg se presenta a sí misma como una novela coreográfica en dos capítulos y se confiesa inspirada en *La loca 101* de Alicia Steimberg.

El trabajo transpositivo desarrollado por el director se basa específicamente en dos textos breves de *La loca 101*, novela publicada originalmente en 1973. Los textos elegidos se encuentran formalmente desvinculados en el libro y distantes espacialmente, sin embargo el coreógrafo los ha reunido por la temática común a ambos: los animales domésticos. Así *Consideraciones* se presenta estructurada en dos capítulos que la compañía ha titulado: “Té sin Canela” y “Siete vidas”. Estos dos momentos, que en primera instancia parecen independientes entre sí, se ligan sobre el fin de la obra a partir de la reiteración de la acción y del texto del final del primer capítulo, a través de un simple pero logrado recurso escenográfico con un ventanal inicialmente cóncavo y en la segunda parte convexo. Los dos intérpretes/personajes de la primera escena se suman desde el fondo a los dos de la segunda escena, enhebrando ambas, y repitiendo con otro sentido: “Si yo hago eso, me mato”.

La lógica transpositiva puesta en juego para cada una de estas dos escenas es muy distinta. Diferencia que se materializa, entre otras cosas, en el predominio del lenguaje teatral en la primera y en el predominio de lo dancístico en la segunda.

En “Té con Canela” se cuenta la historia de una pareja que ha tenido que desprenderse de su perra. El texto dicho a dos voces en la escena se corresponde con el primer capítulo de *La loca 101*, escrito aquí en una solitaria primera persona. Si bien el movimiento está más a cargo de la intérprete femenina y el decir de los textos a cargo del varón, teatro y danza logran entrelazarse. El torso volcado hacia adelante, los largos cabellos que tapan al cuerpo agachado, los movimientos de piernas y las secuencias de espalda a los espectadores demoran la mostración de los rostros de los intérpretes. La aparición de lo humano y con ello el relato sobre la desventura de la separación de su perra también se retrasa con cuerpos que se invierten, que se agachan y que emiten extraños sonidos. Extraños motivos (¿de lo animal?, ¿de lo no humano?, ¿de lo salvaje?) se suceden en el interior del hogar de esta pareja a la hora del té a la vera de un gran ventanal generando como resultado unos extraños personajes humanoides.

El segundo capítulo, como ya anticipamos, presenta un tratamiento transpositivo muy distinto al del texto de partida. Mientras en la novela el texto juega a ser una entrada de diccionario que define la palabra gato, la propuesta escénica es decididamente física. Sólo hay palabras iniciales a cargo de una mujer que provocativa mira a los espectadores pero que pronto se silencia para transformarse en una gata. Así transita junto con el

ISSN: 1853-0427



otro intérprete los modos felinos de estirarse, de descansar, de enroscarse, de rolar, de saltar o de pelearse. Es decir, los intérpretes parecen ilustrar con sus acciones y ayudados por el audio de la puesta los modos gatunos de habitar los interiores y las azoteas de Buenos Aires descriptos por Alicia Steimberg. Sin embargo quedan elididos los sentidos metafóricos políticos que plasma en su novela la autora.

La decisión de esta puesta de trabajar con sólo dos fragmentos de *La loca 101* arriesga la complejidad de la obra de Steimberg. Es cierto que a primera vista la novela parece conformarse por breves relatos dislocados unos de otros, pero la lectura que sedimenta permite coser entre esos retazos de humor negro sentidos políticos.

Más aún, *La loca 101* de Alicia Steimberg, leída ahora, nos impone valorar su aspecto anticipatorio de esos tremendos años de muerte que estaban por llegar y nos deja leer/oler la atmósfera de su época. *Consideraciones acerca del animal doméstico* parece más inocente en su propuesta de fragmentos de *La loca 101* presentados con una unidad narrativa mayor, salvo que se vea y lea en diálogo con la obra de Alicia Steimberg.

A Alicia se le dio por irse por estos días. Nos dejó su obra, para adentrarnos una y mil veces, de mil maneras distintas.

Dejar un comentario

Nombre

Email

Comentario



Última actualización:
11-10-2016 14:54:41

buscanos en facebook!



IUNA
Instituto Universitario Nacional del Arte
Azcuénaga 1129. C1115AAG
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
(54.11) 5777.1300

Área Transdepartamental
de Crítica de Artes
Bartolomé Mitre 1869
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
(54.11) 4371.7160 / 4371.5252

Las apreciaciones expresadas en los artículos publicados en ArteCríticas son de entera responsabilidad de cada autor. Esta publicación online no se hace responsable de ellas.